FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province Québec — District No. 146 Champlain — S. District No. 8 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 12 — in / dans Ste Thècle (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12 — Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Dr. B Bordeleau — Enumerator. / Enumérateur. 13-15 Avril — Page 12

Numbered in the order of Visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.						Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.	Line / Ligne
Dwelling House. / Demeure.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur.	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "r" or "u" for rural or urban, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "r" pour rural et "u" pour urbain, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "r" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession ou métier, ajouter "r" pour retiré.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory, shop or mill, for wages, by piece or by hour, as the case may be. / Travaillant de son métier dans la fabrique ou la manufacture, à gages, à la pièce ou à l'heure, selon le cas.	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier dans la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupation qu'un métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation during year. / Gages provenant de son occupation ou métier.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade.) / Gages supplémentaires. (Provenant d'autre source que son métier principal.)	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
83	92	Ayotte Fermin	M.	B.	Chef	M.	19 Mar	1857	43	2			Franco Canadienne	Cath. R.		Cultivateur								3		150					1	Français		
		" Adèle	F.	"	Epouse	M.	27 Oct	1863	37	2			"	"																	1	"		
		" Léa	F.	"	Fille	C.	20 Mars	1886	15	2			"	"																	1	"		
		" Joseph	M.	"	Fils	C.	15 Mars	1888	12	2			"	"																	1	"		
		" Emma	F.	"	Fille	C.	20 Juin	1890	10	2			"	"																	1	"		
		" Donat	M.	"	Fils	C.	31 Mars	1894	7	2			"	"																	1	"		
		" Alvina	F.	"	Fille	C.	26 Août	1896	4	2			"	"																	1	"		
		" Ferdinand	M.	"	Fils	C.	10 Juillet	1898	2	2			"	"																				
85	90	Cloutier Evide	M.	"	Chef	M.	13 Déc	1849	51	2			"	"		Cultivateur								2		100					1	"		
		" Zoé	F.	"	Epouse	M.	1re Janv	1859	42	2			"	"																	1	"		
		" Damien	M.	"	Fils	C.	31 Août	1882	18	2			"	"		14 Rgn													1	1	1	"		
		" Evide	M.	"	Fils	C.	30 Août	1887	12	2			"	"														2	1	1	1	"		
		" Donat	M.	"	Fils	C.	11 Mars	1894	7	2			"	"														1			1	"		
		" Clara	F.	"	Fille	C.	1er Nov	1898	2	2			"	"																	1	"		
87	92	Lafontaine Joseph	M.	"	Chef	M.	4 Mai	1880	70	2			"	"		Bucheron									175	60					1	"		
		" Rose Anna	F.	"	Epouse	M.	21 Août	1885	15	2			"	"															1	1		"		
86	92	Lapointe J. R.	M.	"	Chef	M.	21 Sept	1849	52	2	N.		"	"		Menuisier		1	F			12			500			1	1	1	1	"		
		" X	M.	"	Locataire	V.	3 Fév	1849	54	2	N		"	"		Aucun [illegible]		1				12			300			1	1	1	1	"		
		" Hélène	F.	"	Dom.	C.	10 Juin	1888	20	2	u		"	"		Sa Ménage		1				12			75			1	1		1	"		
88	93	Dawan Alcover	M.	"	Chef	M.	12 Oct	1844	56	2			"	"		Cultivateur								5		350		1	1		1	"		
		" Marie	F.	"	Epouse	M.	30 Mai	1856	44	2			"	"														1	1		1	"		
		" Albert	M.	"	Fils	C.	12 Oct	1877	23	2			"	"		Cultivateur												1	1		1	"		
		" Syrea	F.	"	Fille	C.	16 Juin	1886	15	2			"	"														1	1		1	"		
		" Clémentine	F.	"	Fille	C.	12 Août	1887	13	2			"	"														1	1		1	"		
		" Léa	F.	"	Fille	C.	28 Juin	1893	7	2			"	"														6	1	1	1	"		
		" Maurice	M.	"	Fils	C.	17 Déc	1895	5	2			"	"																	1	"		
		" Alma	F.	"	Fille	C.	28 Juin	1898	3	2			"	"																	1	"		
89	93	Forey dit Lamont Wilfrid	M.	"	Chef	M.	5 Août	1872	28	2			"	"		Cultivateur								1½		250		1	1		1	"		
		" Délima	F.	"	Epouse	M.	25 Août	1873	28	2			"	"															1		1	"		
		" Emelie	M.	"	Fils	C.	22 Juillet	1896	4	2			"	"																	1	"		
		" Georges	M.	"	Fils	C.	15 Mai	1897	1	2			"	"																				
		" Marcel	M.	"	Fils	C.	14 Janv	1901	1/12	2			"	"																				
90	96	Fyotte Xavier	M.	"	Chef	M.	12 Août	1846	54	2			"	"		Cultivateur								3		200					1	"		
		" Délia	F.	"	Epouse	M.	12 Août	1852	48	2			"	"																	1	"		
		" Domitilde	F.	"	Fille	C.	10 Mai	1880	20	2			"	"																	1	"		Atteinte d'aliénation mentale
		" Délia	F.	"	Fille	C.	22 Déc	1890	10	2			"	"														10	1	1	1	"		
91	98	Audy Daniel	M.	"	Chef	M.	18 Oct	1851	46	2			"	"		Cultivateur								4		300			1		1	"		
		" Josephine	F.	"	Epouse	M.	19 Mai	1853	48	2			"	"															1	1	1	"		
		" Anna	F.	"	Fille	C.	18 Déc	1883	17	2			"	"															1	1	1	"		
		" Josephine	F.	"	Fille	C.	15 Août	1888	12	2			"	"														10	1	1	1	"		
92	99	Trudel Sébastien	M.	"	Chef	V.	16 Sept	1853	47	2			"	"		Cultivateur								4		500			1	1	1	"		
		" Ovina	M.	"	Fils	C.	22 Août	1876	24	2			"	"		Cultivateur													1	1	1	"		
		" Marie Louise	F.	"	Fille	C.	16 Août	1879	22	2			"	"															1	1	1	"		
		" Lévère	M.	"	Fils	C.	14 Déc	1880	20	2			"	"		Cultivateur													1	1	1	"		
		" Napoléon	M.	"	Fils	C.	12 Nov	1885	15	2			"	"															1	1	1	"		
		" Exilda	F.	"	Fille	C.	29 Fév	1888	13	2			"	"															1	1	1	"		
		" Joseph	M.	"	Fils	C.	16 Mars	1893	8	2			"	"														7	1		1	"		

47 295